Mfalme wa Ndege

South African Folktale Kiswahili







Hapo zamani za kale, ndege walikuwa na mkutano.

Walitaka mfalme kama vile binadamu na wanyama walivyo.

Ni ndege yupi angestahili kuwa mfalme?

"Samaki Tai, Nkwazi. Yeye ana nguvu tena ni wa kifalme!" mmoja alisema.

"La, hana taji, na anapoitana, sauti yake ni ya huzuni sana," mwingine alisema.

"Basi Mbuni, kwa sababu yeye ndiye mkubwa zaidi ya wengine na tena hunguruma kama simba," mwingine aliwaelezea.

"La, hawezi kuruka. Mfalme wa ndege lazima aweze kuruka."





"Nafikiri ninaweza kuwa mfalme," Tausi alisema huku akipunga mkia wake. "Mimi ni mrembo sana."

"Unaringa sana," alisema Khova, Bundi Jitu. "Isitoshe, wewe hata si Mwafrika."

"Nina macho makubwa zaidi kushinda ya ndege wengine. Ninastahili kuwa mfalme."

"La, si wewe Bundi" walipiga kelele. "Wewe huenda kulala jua linapochomoza."

Na hivyo, hawakuafikiana.

Kisha mmoja alipiga kelele, "Yule atakayeruka juu zaidi atakuwa mfalme."

"Ndiyo, ndiyo," walipiga kelele, na wote wakaruka juu, juu angani.





Bata Bukini aliruka kwa siku nzima moja kwa moja juu ya milima mirefu zaidi duniani.

Samaki Tai, Nkwazi, aliruka kwa siku mbili hadi ndani ya rangi samawati juu ya milima.

Lakini Tai mwenye mgongo mweupe aliruka juu angani kwa siku tatu bila kusimama, moja kwa moja kuelekea kwenye jua. Juu yao ndege walimsikia Tai akipaasa sauti akisema, "Ndimi wa juu zaidi, mimi ndiye mfalme."





Lakini alisikia sauti juu yake, "Tink, Tink, Tink."

Juu ya kichwa chake kulikuwa na mmoja wa ndege wale wadogo kwa wote, Ncede, Neddicky.

Alikuwa ameshikilia kwenye unyoya mmoja mkubwa wa Tai.

"Hutanishinda tena," Tai alisema na kisha akpaa juu zaidi angani.

Aliruka juu zaidi ya ndege yeyote.

"Niko juu zaidi ya ndege wengine. Mimi ndiye mfalme wenu," alisema kwa sauti.





Lakini kutoka chini ya ubawa palitokezea yule ndege mdogo.

"Tink, tink! Tink, tink! Ni mimi, mdogo zaidi! Ndimi mfalme wenu."

Tai alikuwa amechoka, hangeweza kuruka zaidi ya hapo.

Kwa hivyo alishuka chini akiwa ameambatana na Ncede ubawani.

Ndege wengine walikuwa wameangalia yote haya na walikuwa na hasira.

Walimsubiri, tayari kuyang'oa manyoya yake yote.





Lakini ndege huyu mdogo alikuwa mwepesi wa kujua kwamba walikuwa na hasira.

Kwa hivyo alikimbilia haraka katika shimo la nyoka.

"Kwa kuwa na macho makubwa, lazima ulinde shimo hili ili umkamate anapotoka nje," walimwambia Bundi.

Kwa hivyo Bundi aliketi mbele ya shimo.



Lakini kwa ajili ya joto la jua, muda mfupi tu baadaye, Bundi alilala.

Yule ndege mdogo alichungulia nje, na "z-zip" alitorokea mbali.





Bundi aliabika mno kwa kutomzuia yule ndege kutoroka.

Sasa yeye huwinda usiku peke.

Wakati wa mchana, hulala mbali na macho ya ndege wengine.

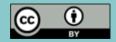
Mfalme wa Ndege

Writer: South African Folktale Illustration: Wiehan de Jager Translated By: Brigid Simiyu Language: Kiswahili



Adapted from a story in 'South African Folk-Tales', by James A. Honey, 2010.

© African Storybook Initiative



This work is licensed under a Creative Commons Attribution (CC-BY) Version 3.0 Unported Licence
Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

